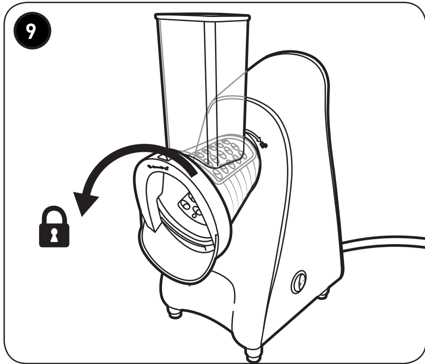
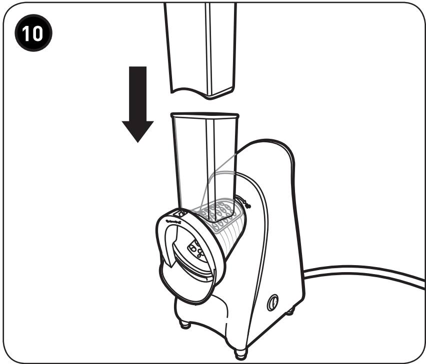
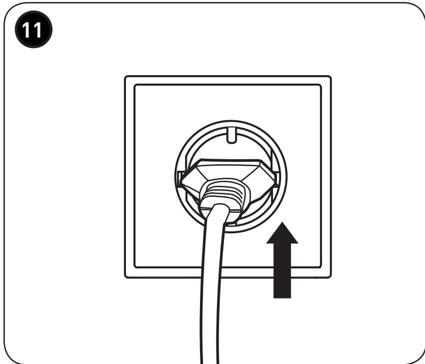
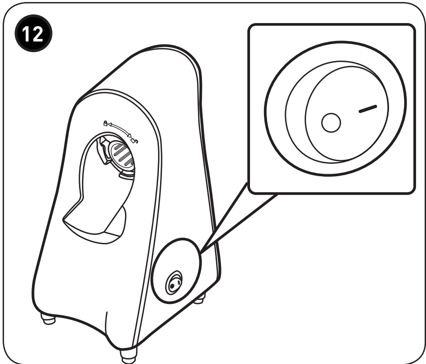
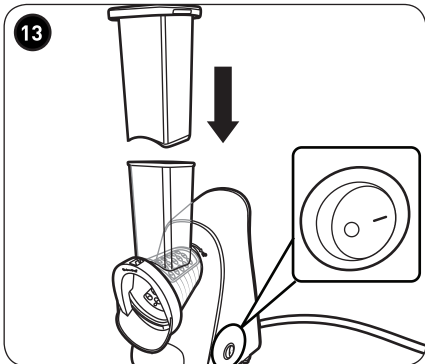
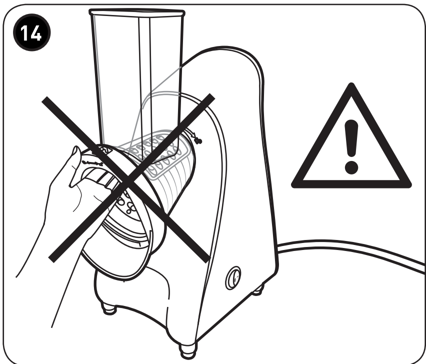


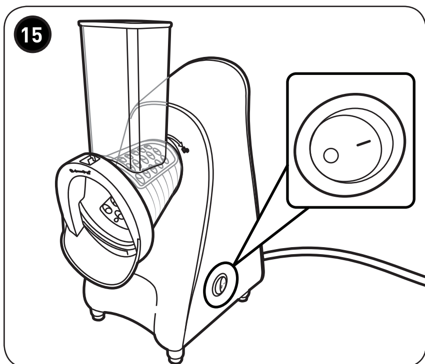


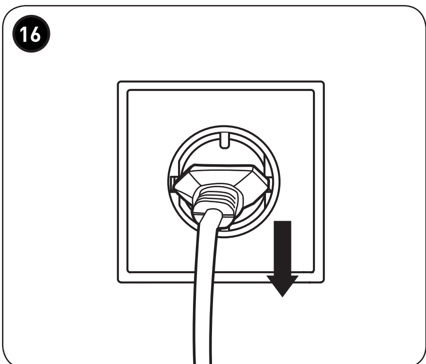












FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 1 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 1 Jahr für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

Importé par / Geimporteerd door / Importiert durch
ELECTRO DEPOT
1 route de Vendeville
59155 FACHES-THUMESNIL
www.electrodepot.fr





La mise sur le marché de ce produit est opérée par ELECTRO DEPOT qui s'assure de la conformité du produit aux exigences applicables.

Het op de markt brengen van dit product wordt behandeld door ELECTRO DEPOT, dat de conformiteit van het product met de geldende regels verzekert.

Dieses Produkt wird von der Gesellschaft ELECTRO DEPOT auf den Markt gebracht, welche die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Anforderungen garantiert.

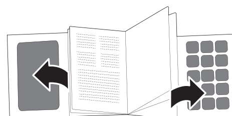
Made in PRC

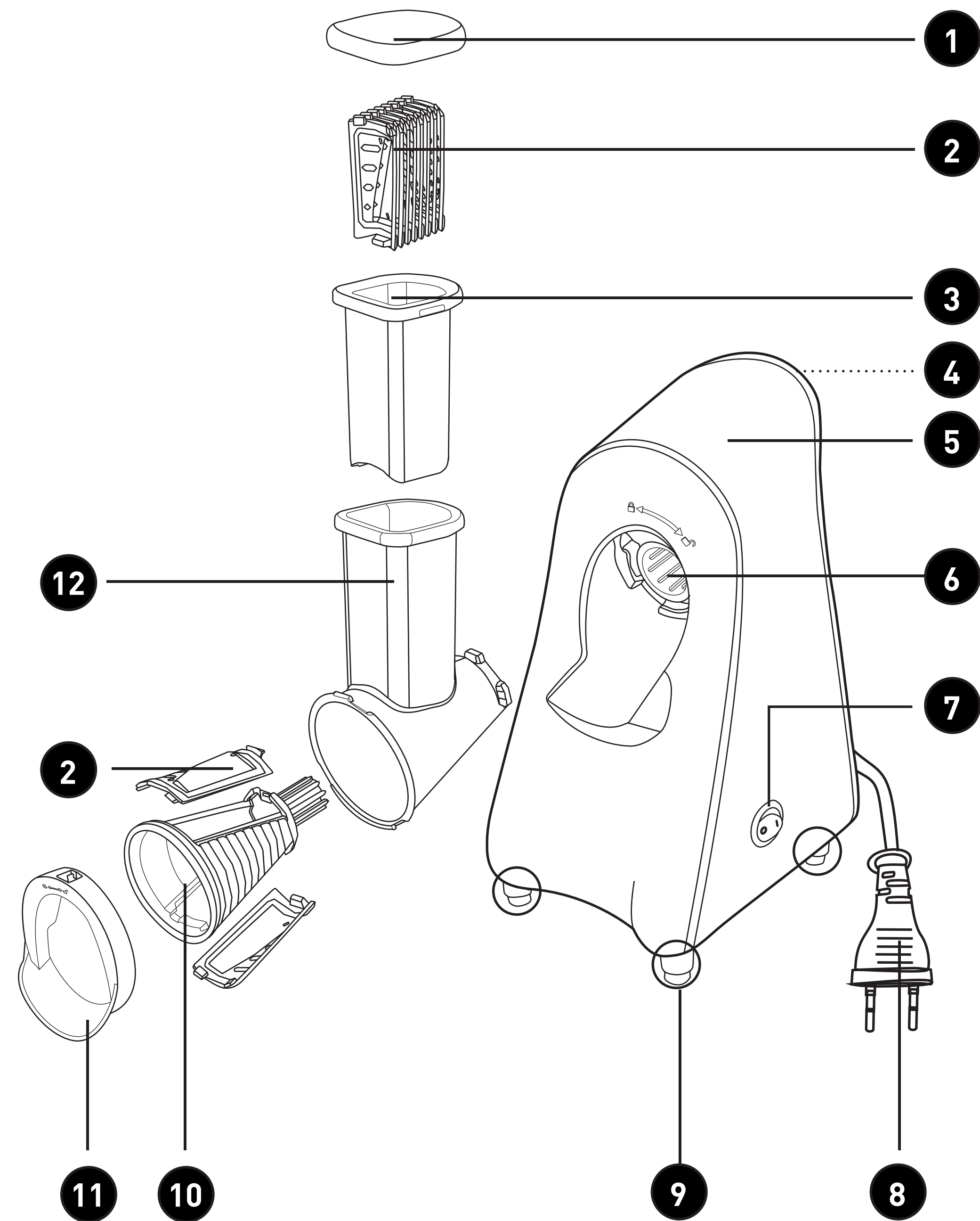
05/2015

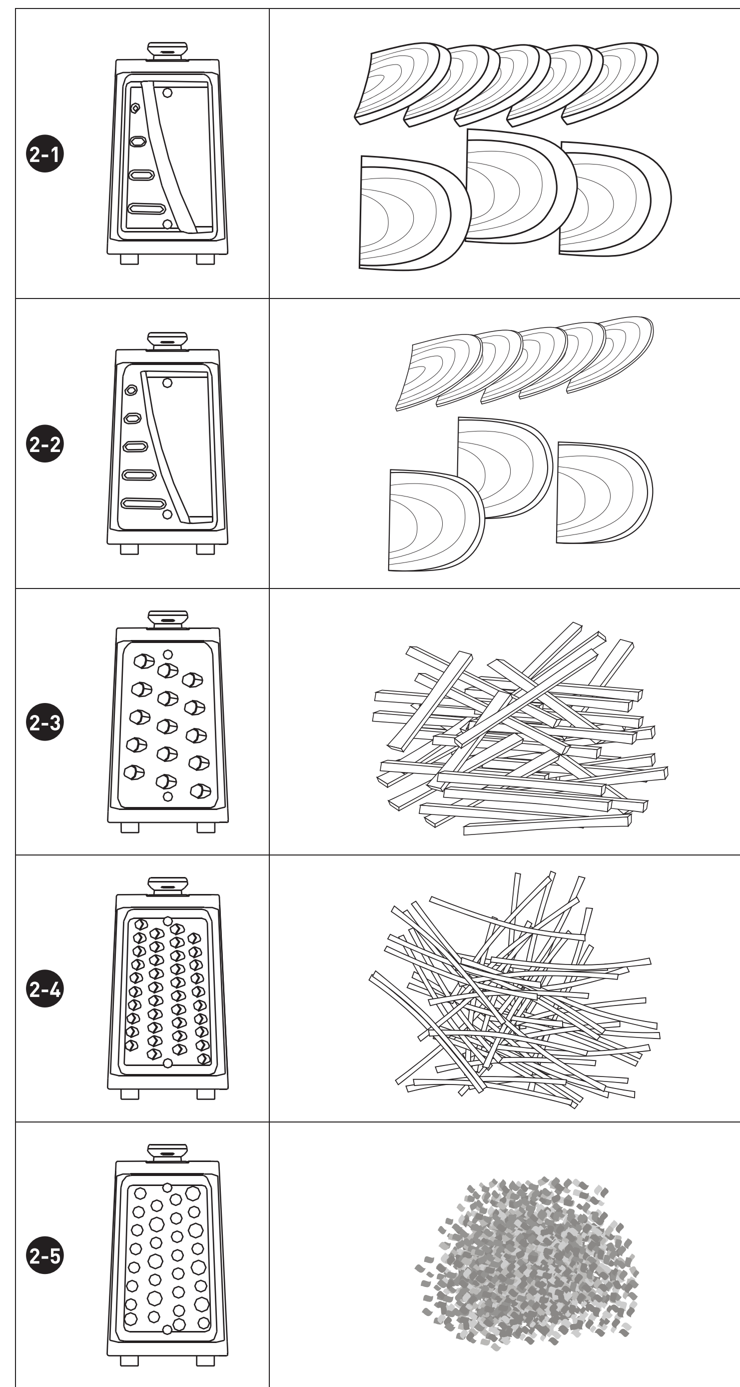
Hachoir multifonction
Saladenmaker
Salatzubereiter

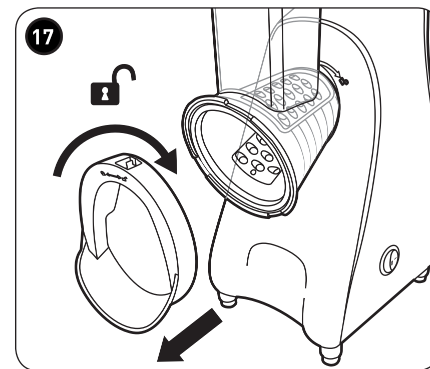
946287 - CL-FR01

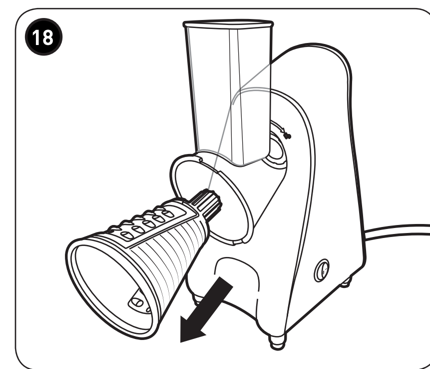
COSYLIFE

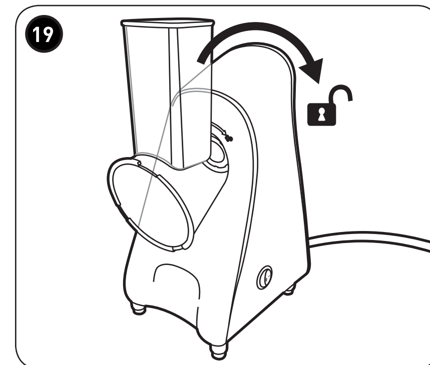


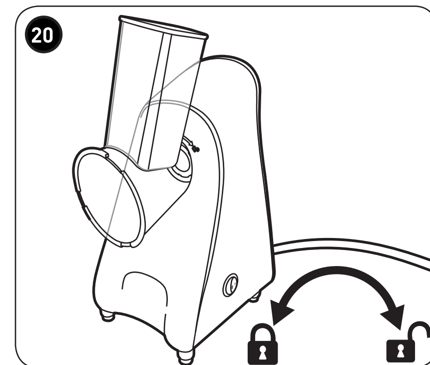

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
2

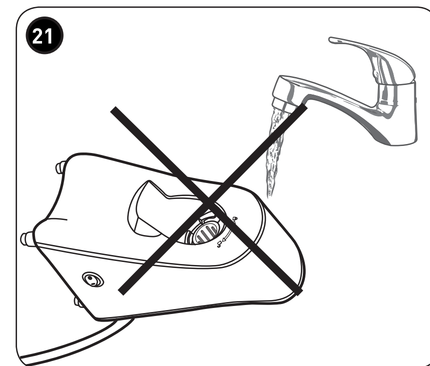

2-1
2-2
2-3
2-4
2-5

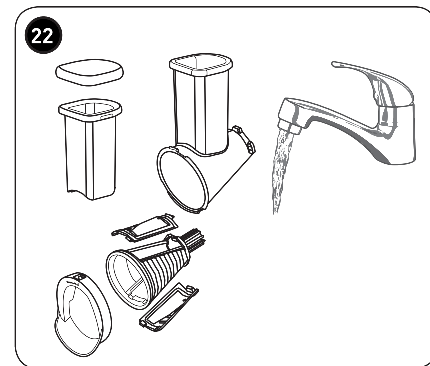

17

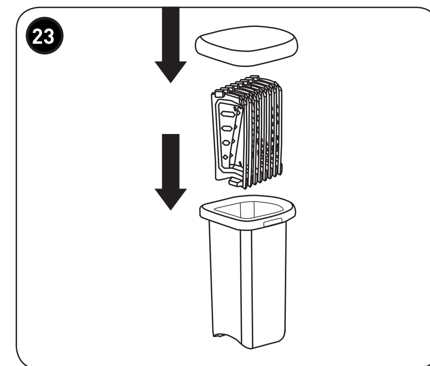

18

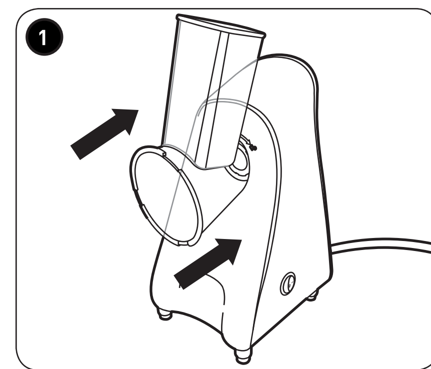

19

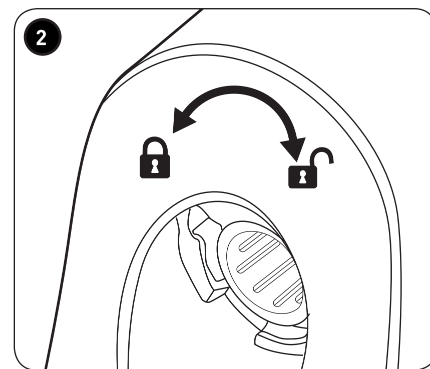

20

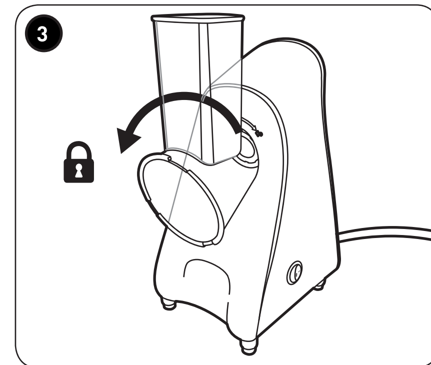

21

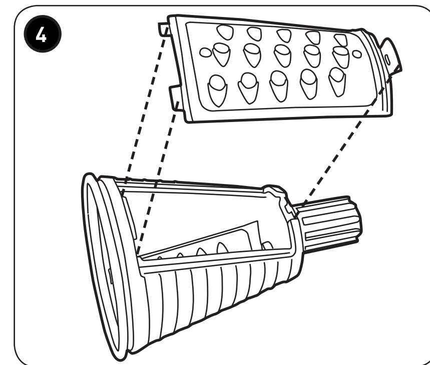

22

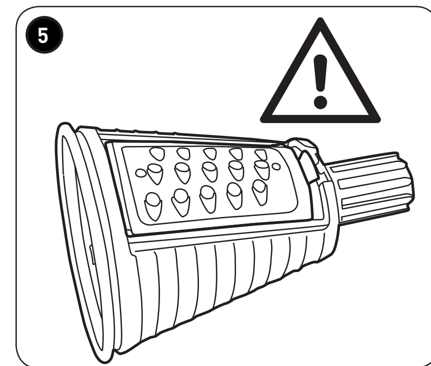

23

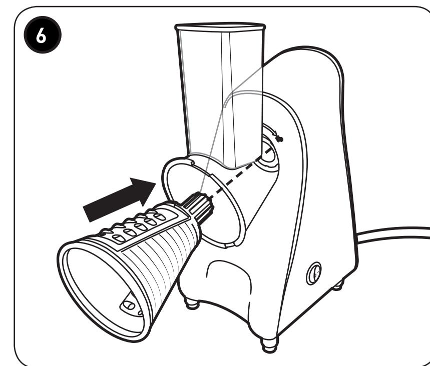

1

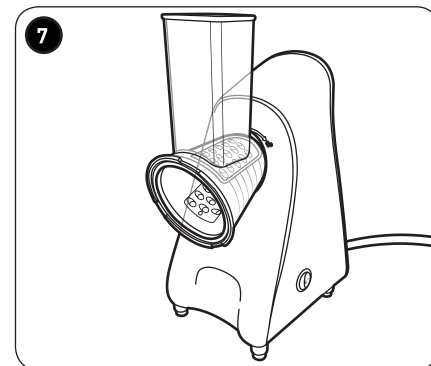

2

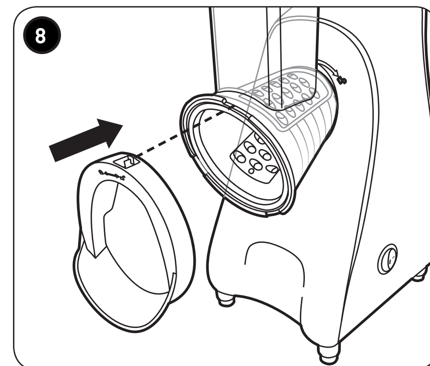

3


4


5


6


7


8

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit COSYLIFE. Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque COSYLIFE vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable.
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.be

 ELECTRO DEPOT

Table des matières

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

Veuillez conserver le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.

- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales.
- **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié exclusivement.
- **Avertissement !** Ne plongez les composantes électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante. L'appareil ne doit pas être immergé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions relatives à son utilisation en toute sécurité, et si elles comprennent les dangers liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- **Risque de brûlures !** N'utilisez pas l'appareil pendant le processus de cuisson, avec des liquides bouillants ou des graisses chaudes.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout dommage éventuel. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **Risque de blessures !** Vous devez faire preuve de vigilance lors de la manipulation des lames de coupe

tranchantes, de la vidange des outils de coupe et pendant le nettoyage.

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur si vous le laissez sans surveillance, et avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer tout accessoire ou de vous approcher de pièces mobiles lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques de sécurité ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps sans interruption afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur. Le temps d'utilisation en continu ne doit pas dépasser 1 minute. Laissez l'appareil refroidir si son boîtier devient trop chaud. Utilisez à nouveau l'appareil seulement après son refroidissement.
- Ne dirigez jamais la face de la lame vers une personne lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne touchez pas la lame, le protège-lame et les pièces mobiles. Maintenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous ustensiles à l'écart de toutes les pièces mobiles.
- En cours d'utilisation, gardez mains et ustensiles en dehors du bol afin de réduire tous risques de blessures corporelles graves et/ou d'éviter d'endommager l'appareil. Utilisez un grattoir seulement lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- Respectez l'intégralité des consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
- Veuillez conserver le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la

tension de la source d'alimentation et le courant nominal correspondent aux spécifications d'alimentation qui figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.

- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre revendeur.
- Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le déformer ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Ne laissez pas les lames rotatives entrer en contact avec le cordon d'alimentation.
- Acheminez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus, ni s'y prendre les pieds par inadvertance.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que sa capacité correspond à l'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche. Protégez l'appareil de la chaleur, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité, des égouttements et éclaboussures d'eau.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucun objet à flamme nue, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher

l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de procéder à son nettoyage.
- En cas de surchauffe du cordon d'alimentation, veuillez interrompre l'utilisation de l'appareil, puis débranchez-le de la prise de courant.
- Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (cuisinière à gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
- Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher à une prise de courant et d'y fixer les accessoires.
- N'enfoncez jamais d'ingrédients dans le tube d'alimentation à l'aide des doigts ou d'un objet (p. ex. une spatule) en cours de fonctionnement de l'appareil. Utilisez exclusivement le poussoir à cette fin.
- Ne retirez jamais d'ingrédients de l'appareil en cours de fonctionnement à l'aide d'une cuillère, d'une spatule ou de tout objet similaire. En cas de nécessité de retirer un objet du tube d'alimentation, mettez toujours hors tension l'appareil, puis débranchez-le avant de le faire.
- Concernant les détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui sont au contact des denrées alimentaires ou de l'huile, merci de vous référer au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » ci-après de la notice.
- Concernant l'utilisation des accessoires, le temps d'utilisation et le réglages des vitesses, merci de référer au paragraphe « FONCTIONNEMENT » ci-après de la notice.

Aperçu de l'appareil

Déballez l'appareil. Veuillez vérifier son exhaustivité et s'il est en bonne condition. Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur ou service après-vente.

Conservez tous les emballages hors de portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu exclusivement pour râper et trancher des denrées alimentaires. Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Caractéristiques

Modèle :	946287
Tension nominale :	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Puissance nominale :	200 W
Classe de protection :	Classe II

Composants

1. Couvercle du poussoir
2. 5 x 2 inserts en acier inoxydable
3. Poussoir
4. Poignée (au dos de l'appareil)
5. Moteur
6. Arbre de transmission
7. Interrupteur marche / arrêt
8. Cordon d'alimentation avec fiche
9. Pieds
10. Fixation de la lame
11. Protège-lame
12. Goulotte d'alimentation

Montage



AVERTISSEMENT
Avant de procéder au montage, positionnez toujours l'interrupteur sur « arrêt » pour mettre hors tension l'appareil, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

1. Montez la goulotte d'alimentation sur le moteur.
2. Veuillez vous référer aux symboles 🔒 et 🔓 apposés sur le moteur.
3. Tournez la goulotte d'alimentation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
4. Fixez une paire d'inserts en acier inoxydable appropriés à la fixation de la lame.

Type d'insert	Aliments adaptés	Type d'insert	Aliments adaptés
2a Découpage en tranches épaisses	Pommes, navet, oignons, choux, fromage (tel que du fromage de cheddar).	2d Broyage fin	Carottes, courgettes, navet, concombre, fromage ferme, chocolat.
2b Découpage en tranches fines	Légumes, fruits, fromage (tel que du fromage de cheddar).	2e Râpage fin	Râpez du fromage dur (p. ex. : du parmesan), des noix ou tous autres ingrédients solides.
2c Déchiquetage grossier	Carottes, courgettes, fromage (tel que du fromage de cheddar), pommes de terre, chocolat.		

5. Fixez le même type d'inserts en acier inoxydable à la fixation de la lame.
6. Montez la fixation de la lame sur la goulotte d'alimentation.
7. Fixez solidement en place la fixation de la lame.

Fonctionnement

8 Montez le protège-lame sur la goulotte d'alimentation. Veuillez vous référer aux symboles et apposés sur le moteur.

9 Tournez le protège-lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

10 Insérez le poussoir d'aliments dans la goulotte d'alimentation.



AVERTISSEMENT
Le temps d'utilisation en continu ne doit pas dépasser 1 minute.

11 Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant appropriée.

12 Positionnez l'interrupteur sur « marche ».

13 Insérez des ingrédients dans l'appareil. Enfoncez délicatement les aliments dans la goulotte d'alimentation à l'aide du poussoir d'aliments.

14 En cours de fonctionnement de l'appareil, n'introduisez jamais les mains dans la goulotte d'alimentation et à travers le protège-lame. Utilisez toujours des spatules en bois ou en plastique, et ce uniquement lorsque l'appareil n'est pas en cours de fonctionnement.

Nettoyage et entretien

Remplacement des inserts en acier inoxydable



AVERTISSEMENT
Avant de remplacer les inserts, positionnez toujours l'interrupteur sur « arrêt » pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise de courant.

- Démontez l'appareil en exécutant les étapes 11 à 4.
- Après remplacement des inserts, exécutez les étapes 4 à 11 pour remonter l'appareil.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT
Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, positionnez toujours l'interrupteur sur « marche » pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise de courant.



AVERTISSEMENT
Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

15 Positionnez l'interrupteur sur « arrêt ».

16 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

17 Retirez le protège-lame de la goulotte d'alimentation.

18 Retirez la fixation de la lame de la goulotte d'alimentation.

19 Tournez la goulotte d'alimentation dans le sens des aiguilles d'une montre.

20 Détachez la goulotte d'alimentation du moteur.

21 **Nettoyage du moteur :** utilisez un chiffon doux légèrement humide.

22 **Nettoyage des outils de coupe et des autres pièces :** lavez-les en machine ou à la main. Utilisez de l'eau tiède et un produit de nettoyage léger, puis rincez et séchez-les entièrement.

- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez entièrement l'appareil après son nettoyage.

Nettoyage et entretien

23 Rangez les inserts en acier inoxydable dans le poussoir.

- Entreposez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES




Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Faîtes un geste eco-citoyen, recycler vos produits en fin de vie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van COSYLIFE gekozen te hebben. De producten van het merk COSYLIFE worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit.
Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

946287-IM-Salad Maker-V02-150526.indb 14 26/5/15 10:22 pm

Inhoudsopgave

946287-IM-Salad Maker-V02-150526.indb 15 26/5/15 10:22 pm

Nederlands

Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.

- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, het is niet ontworpen voor commerciële doeleinden.
- **Gevaar op elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Dompel het apparaat niet onder.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysische, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Gevaar op brandwonden!** Gebruik het apparaat niet tijdens kookprocessen, met kokende vloeistoffen of warm vet.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
- **Risico op letsel!** Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe messen, het leegmaken van het snijgerei en tijdens het schoonmaken.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht achterlaat en voordat u het apparaat reinigt, monteert of demonteert.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren verwisselt of onderdelen die in beweging zijn, nadert.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
- Gebruik het apparaat niet gedurende een lange periode ononderbroken om oververhitting van de motor te vermijden De ononderbroken werkingsduur mag de 1 minuut niet overschrijden. Laat het apparaat afkoelen als de behuizing van het apparaat te warm wordt. Gebruik het apparaat pas opnieuw wanneer het is afgekoeld.
- Richt het mes nooit naar personen wanneer in werking.
- Raak het mes, de mesbeschermer en de bewegende onderdelen niet aan. Houd vingers, haar, kleding en keukengerei uit de buurt van de bewegende onderdelen.
- Houd handen en keukengerei tijdens de werking uit de houder om het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat te vermijden. Gebruik alleen een schraper wanneer het apparaat niet in werking is.
- Volg alle veiligheidsvoorschriften op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het

apparaat zijn vermeld.

- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- Het snoer niet samenknijpen, buigen of over scherpe randen schuren, om beschadiging te voorkomen. Houd het uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Zorg dat het snoer de draaiende messen niet aanraakt.
- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon en droog oppervlak. Bescherm het apparaat tegen hitte, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op of naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek niet aan het snoer en wikkel het snoer achteraf niet om het apparaat.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroom-

toevoer te onderbreken.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- Als het snoer oververhit raakt, gebruik het apparaat niet langer en haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat (gas, elektrisch of kolenfornuis, etc.). Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, warmtebestendig en droog oppervlak.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.
- Droog het apparaat en alle accessoires alvorens de stekker in het stopcontact te steken of accessoires te bevestigen.
- Duw de ingrediënten nooit omlaag de vulkoker met behulp van uw vingers of een voorwerp (bijv. een spatel) wanneer het apparaat in werking is. Gebruik de duwer alleen voor dit doeleinde.
- Haal de ingrediënten nooit uit met behulp van een lepel, spatel of gelijksoortig voorwerp wanneer de apparaat in werking is. Voordat u ingrediënten uit de vulkoker haalt, schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Voor informatie over het juiste gebruik van het toebehoren, de werkingstijd en de snelheidsinstellingen, raadpleeg de sectie "HET APPARAAT GEBRUIKEN".
- Voor informatie over het reinigen van de oppervlakken die met levensmiddelen of olie in aanraking zijn gekomen, raadpleeg de sectie "REINIGING EN ONDERHOUD" verder in deze handleiding.

Overzicht van het apparaat

Pak het apparaat uit. Controleer of het apparaat volledig en in een goede staat is. Als het apparaat beschadigd of defect is, gebruik het niet en breng het terug naar uw handelaar of klantenservice.

Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen. Er is risico op een ongeval als kinderen met de verpakking spelen.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor het raspen en in schijfjes snijden van levensmiddelen. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, het is niet ontworpen voor commerciële doeleinden. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel.

Specificaties

Model:	946287
Nominale spanning:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Nominaal vermogen:	200 W
Beschermingsklasse:	Klasse II

Onderdelen

1. Deksel van duwer
2. 5 x 2 roestvrijstalen inzetstukken
3. Duwer
4. Handvat (aan de achterkant)
5. Motoreenheid
6. Aandrijfas
7. Aan/uit-schakelaar
8. Snoer met stekker
9. Voetjes
10. Mesopzetstuk
11. Mesbeschermer
12. Vulkoker

Montage



WAARSCHUWING
Voor montage, stel de schakelaar altijd in op de positie *uit* om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

1. Monteer de vulkoker op de motoreenheid.
2. Raadpleeg de 🔒 en 🔓 symbolen op de motoreenheid.
3. Draai de vulkoker tegen de klok in totdat deze op zijn plaats klikt.
4. Bevestig twee gepaste roestvrijstalen inzetstukken aan het mesopzetstuk.

Soort inzetstuk	Gepaste levensmiddelen	Soort inzetstuk	Gepaste levensmiddelen
2a In dikke schijven snijden	Appel, raap, ui, kool, kaas (zoals cheddar).	2d In stukjes snijden	Wortelen, courgettes, raap, komkommer, stevige kaas, chocolade.
2b In dunne schijven snijden	Groente, fruit, kaas (zoals cheddar).	2e Fijn raspen	Harde kaas (bijv. Parmezaanse kaas), noten of andere harde ingrediënten.
2c Grof raspen	Wortelen, courgettes, kaas (zoals Cheddar), aardappelen, chocolade.		

5. Bevestig twee dezelfde roestvrijstalen inzetstukken aan het mesopzetstuk.
6. Installeer het mesopzetstuk in de vulkoker.
7. Maak het mesopzetstuk op zijn plaats vast.
8. Plaats de mesbeschermer op de vulkoker. Raadpleeg de 🔒 en 🔓 symbolen op de motoreenheid.

Werking

9 Draai de mesbeschermer tegen de klok in totdat deze op zijn plaats klikt.

10 Breng de duwer in de vulkoker.



WAARSCHUWING
De ononderbroken werkingsduur mag de 1 minuut niet overschrijden.

11 Steek de stekker in een gepast stopcontact.

12 Stel de schakelaar in op de positie *aan*.

13 Doe de ingrediënten in het apparaat. Duw de levensmiddel langzaam omlaag de vulkoker met behulp van de duwer.

14 Steek uw handen nooit in de vulkoker en door de mesbeschermer wanneer het apparaat in werking is. Gebruik altijd een houten of plastic spatel, en dit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Reiniging en onderhoud

De roestvrijstalen inzetstukken vervangen



WAARSCHUWING
Voordat u inzetstukken vervangt, stel de schakelaar altijd in op positie uit om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

- Haal het apparaat uit elkaar door de stappen 11 tot 4 te volgen.
- Na het vervangen van de inzetstukken, volg de stappen 4 tot 11 om het apparaat opnieuw in elkaar te zetten.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING
Voor reiniging, stel de schakelaar altijd in op positie uit om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING
Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt. Dompel de motoreenheid nooit onder in water of een andere vloeistof.

15 Stel de schakelaar in op de positie *uit*.

16 Haal de stekker uit het stopcontact.

17 Verwijder de mesbeschermer van de vulkoker.

18 Verwijder het mesopzetstuk van de vulkoker.

19 Draai de vulkoker met de klok mee.

20 Haal de vulkoker van de motoreenheid.

21 **De motoreenheid schoonmaken:** Gebruik een zachte, licht bevochtigde doek.

22 **Het snijgerei en de andere onderdelen reinigen:** Was in de vaatwasser of met de hand. Gebruik warm water en een mild afwasmiddel, spoel vervolgens en droog grondig.

- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherp gereedschap om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.

Reiniging en onderhoud

23 Berg de roestvrijstalen inzetstukken op in de duwer.

- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Afdanken van uw oude machine

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/CE

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom is uw toestel voorzien van het symbool  dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd, in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gooien. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses COSYLIFE - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke COSYLIFE garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.
Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

Inhaltsverzeichnis

Deutsch

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Komponenten des Geräts während der Reinigung oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel für Kinder unzugänglich auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verbrennungsgefahr!** Benutzen Sie das Gerät nicht während eines Kochvorgangs mit kochenden Flüssigkeiten oder heißen Fetten.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt

werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- **Verletzungsgefahr!** Vorsicht ist beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Leeren der Schnittwerkzeuge und während der Reinigung geboten.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, wenn Sie dieses unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netzstrom, bevor Sie Zubehör auswechseln oder bewegliche Teile berühren.
- Niemals Zubehör verwenden, das vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen wurde. Anderenfalls könnten der Nutzer verletzt oder das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange am Stück laufen, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Das Gerät darf nicht länger als 1 Minute durchgehend betrieben werden. Lassen Sie das Gerät abkühlen, falls das Gehäuse des Geräts heiß wird. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es abgekühlt ist.
- Die Klingen dürfen während des Betriebs des Geräts nicht auf Personen gerichtet werden.
- Berühren Sie nicht die Klingen, die Klingenabdeckung oder bewegliche Teile. Halten Sie Finger, Haar, Kleidung und Küchengeräte von allen beweglichen Teilen fern.
- Halten Sie Ihre Hände und Küchengeräte während des Betriebs vom Behälter fern, um ernsthafte Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Verwenden Sie nur einen Spatel, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsan-

weisung mit ausgehändigt werden.

- Überprüfen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung, dass die Stromspannung und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler, falls das Gerät beschädigt ist.
- Um Schäden am Kabel zu vermeiden, darf dieses weder gequetscht noch verbogen werden und nicht an scharfen Kanten entlang scheuern. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern. Schützen Sie das Netzkabel vor den rotierenden Klingen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dessen Kapazität für den Stromverbrauch des Geräts geeignet sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor Wärme, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Nässe, Tropf- und Spritzwasser.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie kein offenes Feuer (z.B. Kerzen) auf das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Geräts.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Netzkabel vom Netzstrom trennen. Wickeln Sie das Netzkabel

nicht um das Gerät.

- Schließen Sie den Netzstecker an eine einfach zugängliche Steckdose an, damit das Gerät im Notfall umgehend vom Netzstrom getrennt werden kann. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Falls das Netzkabel überhitzt ist, beenden Sie den Betrieb des Geräts und trennen Sie es vom Netzstrom.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Herdplatten (Gas-, E- oder Kohleherd, usw.). Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern. Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Trocknen Sie das Gerät und dessen Zubehör, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen und bevor Sie Zubehör installieren.
- Drücken Sie Zutaten während des Betriebs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen (z.B. Spatel) durch die Zuführung nach unten. Verwenden Sie dafür nur den Schieber.
- Verwenden Sie keinen Löffel, Spatel oder ähnliches, um während des Betriebs Zutaten aus dem Gerät zu entfernen. Falls Sie etwas aus der Zuführung entfernen müssen, schalten Sie das Gerät zunächst aus und trennen Sie es vom Netzstrom.
- Informieren Sie sich im Abschnitt „BETRIEB“ näher über die Verwendung von Zubehör, über die Nutzungsdauer und die Leistungseinstellungen.
- Informieren Sie sich im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ näher über die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln oder Öl in Kontakt kommen.

Geräteübersicht

Packen Sie das Gerät aus. Kontrollieren Sie, dass es vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Störung vorliegt, verwenden Sie es nicht und bringen Sie es zu Ihrem Händler oder zum Kundendienst zurück.

Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Kinder mit der Verpackung spielen, besteht Unfallgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für das Raspeln, Zerkleinern und Schneiden von Lebensmitteln bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt. Jeder andere Verwendungszweck kann zu Schäden am Gerät führen und Verletzungen verursachen.

Technische Spezifikationen

Modell:	946287
Nennspannung:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Nennleistung:	200 W
Schutzklasse:	Klasse II

Beschreibung des Geräts

1. Abdeckung Schieber
2. 5 x 2 Edelstahleinsätze
3. Schieber
4. Griff (Rückseite des Geräts)
5. Motoreinheit
6. Antriebsachse
7. Ein-/Ausschalter
8. Netzkabel mit Stecker
9. Standfüße
10. Klingenhalterung
11. Klingenabdeckung
12. Zuführung

Zusammenbau



WARNUNG
Stellen Sie den Schalter vor dem Zusammenbau immer auf die *Aus*-Position, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

1. Befestigen Sie die Zuführung an der Motoreinheit.
2. Beachten Sie dabei die Symbole 🔒 und 🔓 auf der Motoreinheit.
3. Drehen Sie die Zuführung entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.
4. Befestigen Sie ein Set geeigneter Edelstahleinsätze an der Klingenhalterung.

Einsatz	Lebensmittel	Einsatz	Lebensmittel
2a Dicke Scheiben	Äpfel, Rüben, Zwiebeln, Kraut, Käse (z.B. Cheddar).	2d Feine Reibe	Karotten, Zucchini, Rüben, Gurken, schnittfester Käse, Schokolade.
2b Dünne Scheiben	Gemüse, Obst, Käse (z.B. Cheddar).	2e Feine Raspel	Zum Reiben von Käse (z.B. Parmesan), Nüssen oder anderen harten Zutaten.
2c Grobe Reibe	Karotten, Zucchini, Käse (z.B. Cheddar), Kartoffeln, Schokolade.		

5. Befestigen Sie ein Paar Edelstahleinsätze an der Klingenhalterung.
6. Befestigen Sie die Klingenhalterung an der Zuführung.
7. Sichern Sie die Klingenhalterung entsprechend.
8. Befestigen Sie die Klingenabdeckung an der Zuführung. Beachten Sie dabei die Symbole 🔒 und 🔓 auf der Motoreinheit.

Betrieb

9 Drehen Sie die Klingenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

10 Stecken Sie den Schieber in die Zuführung.



WARNUNG
Das Gerät darf nicht länger als 1 Minute ununterbrochen betrieben werden.

11 Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Steckdose an.

12 Stellen Sie den Schalter auf die *Ein*-Position.

13 Geben Sie Zutaten in das Gerät. Drücken Sie die Zutaten vorsichtig mit dem Schieber durch die Zuführung.

14 Greifen Sie während des Betriebs niemals mit Ihren Händen in die Zuführung oder durch die Klingenhalterung. Verwenden Sie immer einen Holz- oder Kunststoffspatel und auch nur dann, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

Reinigung und Pflege

Reinigung der Edelstahleinsätze



WARNUNG
Stellen Sie den Schalter vor Auswechseln der Einsätze immer auf die *Aus*-Position, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Nehmen Sie das Gerät gemäß den Schritten 11 bis 4 auseinander.
- Folgen Sie nach dem Wechsel der Einsätze den Schritten 4 bis 11 für den erneuten Zusammenbau des Geräts.

Reinigung und Pflege



WARNUNG
Stellen Sie den Schalter vor dem Reinigen immer auf die *Aus*-Position, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



WARNUNG
Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit das Gerät eindringt.

15 Stellen Sie den Schalter auf die *Aus*-Position.

16 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

17 Trennen Sie die Klingenabdeckung von der Zuführung.

18 Nehmen Sie die Klingenhalterung aus der Zuführung.

19 Drehen Sie die Zuführung im Uhrzeigersinn.

20 Trennen Sie die Zuführung von der Motoreinheit.

21 **Reinigen der Motoreinheit:** Wischen Sie die Motoreinheit mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.

22 **Reinigung der Einsätze und anderer Teile:** In der Spülmaschine oder per Hand reinigen. Verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Spülmittel; anschließend abspülen und gut abtrocknen.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nie ätzende Reinigungsmittel, Drahtbürsten, Scheuerpads oder metallische oder scharfe Gegenstände.
- Nach der Reinigung das Gerät gründlich trockenreiben.

Reinigung und Pflege

23 Bewahren Sie die Edelstahleinsätze im Schieber auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem Symbol gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen oder privaten Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall-Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.